

P.U. (A) 378.

AKTA SARAAN HAKIM 1971

PERATURAN-PERATURAN SARAAN HAKIM (PINDAAN JADUAL) 1997

PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh seksyen 19 Akta Saraan Hakim 1971, Yang di-Pertuan Agong, setelah berunding dengan Ketua Hakim Negara, membuat peraturan-peraturan yang berikut: *Akta 45.*

1. (1) Peraturan-peraturan ini bolehlah dinamakan **Peraturan-Peraturan Saraan Hakim (Pindaan Jadual) 1997.** *Nama dan mula berkuatkuasa.*

(2) Perenggan 4(a) hendaklah disifatkan telah mula berkuatkuasa pada 1 Januari 1995.

(3) Perenggan 4(b), (c), (d) dan (e) hendaklah disifatkan telah mula berkuatkuasa pada 1 Januari 1996.

2. Akta Saraan Hakim 1971, yang disebut "Akta" dalam Peraturan-Peraturan ini, adalah dipinda dengan menggantikan Jadual Pertama dengan Jadual yang berikut: *Jadual Pertama baru.*

"JADUAL PERTAMA

(Seksyen 2(1))

(1) <i>Hakim</i>	(2) <i>Gaji (berpencen)</i>	(3) <i>Tarikh mula berkuatkuasa</i>
1. Ketua Hakim Negara	RM12000.00 sebulan	1-1-1995
2. Presiden Mahkamah Rayuan	RM10520.00 sebulan	1-1-1995
3. Hakim Besar Mahkamah Tinggi di Malaya	RM10420.00 sebulan	1-1-1995
4. Hakim Besar Mahkamah Tinggi di Sabah dan Sarawak	RM10150.00 sebulan	1-1-1995
5. Hakim Mahkamah Persekutuan	RM9780.00 sebulan	1-1-1995
6. Hakim Mahkamah Rayuan	RM9415.00 sebulan	1-1-1995
7. Hakim Mahkamah-Mahkamah Tinggi di Malaya dan Sabah dan Sarawak	RM9050.00 sebulan	1-1-1995

”

Pindaan Jadual
Kedua.

3. Jadual Kedua kepada Akta adalah dipinda—

(a) dalam perenggan “I. TEMPAT TINGGAL:” dengan menggantikan subperenggan 1, 1A, 2 dan 2A dengan subperenggan yang berikut:

“1. Ketua Hakim Negara—

- | | |
|---|----------|
| (i) rumah khas jabatan percuma berperabot lengkap, atau sebagai gantinya subsidi sewa rumah sebanyak RM3150.00 sebulan; | 1-1-1992 |
| (ii) peruntukan sebanyak RM2100.00 sebulan untuk pembantu rumah; dan | 1-1-1996 |
| (iii) peruntukan sebanyak RM4100.00 setahun untuk penyelenggaraan rumah dan halaman | 1-1-1996 |

2. Presiden Mahkamah Rayuan—

- | | |
|---|----------|
| (i) rumah khas jabatan percuma berperabot lengkap, atau sebagai gantinya subsidi sewa rumah sebanyak RM2500.00 sebulan; | 1-7-1994 |
| (ii) peruntukan sebanyak RM2000.00 sebulan untuk pembantu rumah; dan | 1-1-1996 |
| (iii) peruntukan sebanyak RM3000.00 setahun untuk penyelenggaraan rumah dan halaman | 1-1-1996 |

3. Hakim Besar—

- | | |
|---|----------|
| (i) rumah khas jabatan percuma berperabot lengkap, atau sebagai gantinya subsidi sewa rumah sebanyak RM2500.00 sebulan; | 1-1-1992 |
| (ii) peruntukan sebanyak RM2000.00 sebulan untuk pembantu rumah; dan | 1-1-1996 |
| (iii) peruntukan sebanyak RM3000.00 setahun untuk penyelenggaraan rumah dan halaman | 1-1-1996 |

4. Hakim Mahkamah Persekutuan—

- | | |
|---|----------|
| (i) rumah khas jabatan percuma berperabot lengkap yang (termasuk perkarangan rumah) akan diselenggarakan dengan percuma, atau sebagai gantinya subsidi sewa rumah sebanyak RM2250.00 sebulan; | 1-1-1992 |
| (ii) peruntukan sebanyak RM1000.00 sebulan untuk pembantu rumah; dan | 1-1-1996 |
| (iii) peruntukan sebanyak RM3000.00 setahun untuk penyelenggaraan rumah dan halaman | 1-1-1996 |

5. Hakim Mahkamah Rayuan—

- | | |
|---|----------|
| (i) rumah khas jabatan percuma berperabot lengkap yang (termasuk perkarangan rumah) akan diselenggarakan dengan percuma, atau sebagai gantinya subsidi sewa rumah sebanyak RM2250.00 sebulan; | 1-7-1994 |
| (ii) peruntukan sebanyak RM1000.00 sebulan untuk pembantu rumah; dan | 1-1-1996 |
| (iii) peruntukan sebanyak RM3000.00 setahun untuk penyelenggaraan rumah dan halaman | 1-1-1996 |

6. Hakim Mahkamah Tinggi—

- | | |
|---|----------------|
| (i) rumah khas jabatan percuma berperabot lengkap yang (termasuk perkarangan rumah) akan diselenggarakan dengan percuma, atau sebagai gantinya subsidi sewa rumah sebanyak RM2250.00 sebulan; | 1-1-1992 |
| (ii) peruntukan sebanyak RM1000.00 sebulan untuk pembantu rumah; dan | 1-1-1996 |
| (iii) peruntukan sebanyak RM3000.00 setahun untuk penyelenggaraan rumah dan halaman | 1-1-1996
”; |

(b) dengan menggantikan perenggan “2. ELAUN KERAIAN:” dengan perenggan yang berikut:

“2. ELAUN KERAIAN:

	(1)	(2)	(3)
	<i>Hakim</i>	<i>Amaun</i>	<i>Tarikh mula berkuatkuasa</i>
1.	Ketua Hakim Negara	RM5400.00 sebulan	1-1-1996
2.	Presiden Mahkamah Rayuan	RM5100.00 sebulan	1-1-1996
3.	Hakim Besar Mahkamah Tinggi di Malaya	RM5100.00 sebulan	1-1-1996
4.	Hakim Besar Mahkamah Tinggi di Sabah dan Sarawak	RM5100.00 sebulan	1-1-1996
5.	Hakim Mahkamah Persekutuan	RM5000.00 sebulan	1-1-1996
6.	Hakim Mahkamah Rayuan	RM4800.00 sebulan	1-1-1996
7.	Hakim Mahkamah-Mahkamah Tinggi di Malaya dan Sabah dan Sarawak	RM4600.00 sebulan	1-1-1996

”; dan

(c) dengan menggantikan perenggan “17. ELAUN KHAS KEHAKIMAN:” dengan perenggan yang berikut:

“17. ELAUN KHAS KEHAKIMAN:

	(1)	(2)	(3)
	<i>Hakim</i>	<i>Amaun</i>	<i>Tarikh mula berkuatkuasa</i>
1.	Ketua Hakim Negara	RM6000.00 sebulan	1-1-1996
2.	Presiden Mahkamah Rayuan	RM4500.00 sebulan	1-1-1996
3.	Hakim Besar Mahkamah Tinggi di Malaya	RM4500.00 sebulan	1-1-1996

(1)	(2)	(3)
<i>Hakim</i>	<i>Amaun</i>	<i>Tarikh mula berkuatkuasa</i>
4. Hakim Besar Mahkamah Tinggi di Sabah dan Sarawak	RM4500.00 sebulan	1-1-1996
5. Hakim Mahkamah Persekutuan	RM3750.00 sebulan	1-1-1996
6. Hakim Mahkamah Rayuan	RM3675.00 sebulan	1-1-1996
7. Hakim Mahkamah-Mahkamah Tinggi di Malaya dan Sabah dan Sarawak	RM3600.00 sebulan	1-1-1996

”.

4. Jadual Kelima kepada Akta adalah dipinda—

Pindaan Jadual Kelima.

- (a) dalam perenggan 1 dengan menggantikan perkataan “RM8,100.00” dengan perkataan “RM8250.00”;
- (b) dalam perenggan 2 dengan menggantikan perkataan “RM2,500.00” dengan perkataan “RM4000.00”;
- (c) dalam perenggan 3 dengan menggantikan perkataan “RM2,400.00” dengan perkataan “RM3600.00”;
- (d) dalam perenggan 4 dengan menggantikan perkataan “RM2,000.00” dengan perkataan “RM3000.00”; dan
- (e) dalam perenggan 5 dengan menggantikan perkataan “perenggan 1(b)(ii)” dengan perkataan “subsubperenggan 6(ii) dan 6(iii) dalam perenggan 1 dan perenggan”.

Dibuat 9 September 1997.

[JK/IP 300 Jld. II; PN. (PU²) 91 Pt. III.]

Dengan Titah Perintah,

TAN SRI ABDUL HALIM BIN ALI,
Setiausaha Jemaah Menteri

JUDGES' REMUNERATION ACT 1971

JUDGES' REMUNERATION (AMENDMENT OF SCHEDULES)
REGULATIONS 1997

Act 45. IN exercise of the powers conferred by section 19 of the Judges' Remuneration Act 1971, the Yang di-Pertuan Agong, after consultation with the Chief Justice, makes the following regulations:

Citation and commencement. 1. (1) These regulations may be cited as the **Judges' Remuneration (Amendment of Schedules) Regulations 1997.**

(2) Paragraph 4(a) shall be deemed to have come into force on 1 January 1995.

(3) Paragraphs 4(b), (c), (d) and (e) shall be deemed to have come into force on 1 January 1996.

New First Schedule. 2. The Judges' Remuneration Act 1971, which in these Regulations is referred to as the "Act", is amended by substituting for the First Schedule the following Schedule:

"FIRST SCHEDULE

(Section 2(1))

(1) <i>Judges</i>	(2) <i>Salary (pensionable)</i>	(3) <i>Effective date</i>
1. Chief Justice	RM12000.00 per month	1-1-1995
2. President of the Court of Appeal	RM10520.00 per month	1-1-1995
3. Chief Judge of the High Court in Malaya	RM10420.00 per month	1-1-1995
4. Chief Judge of the High Court in Sabah and Sarawak	RM10150.00 per month	1-1-1995
5. Judges of the Federal Court	RM9780.00 per month	1-1-1995
6. Judges of the Court of Appeal	RM9415.00 per month	1-1-1995
7. Judges of the High Courts in Malaya and Sabah and Sarawak	RM9050.00 per month	1-1-1995

3. The Second Schedule to the Act is amended—

Amendment of
Second Schedule.

(a) in paragraph "I. ACCOMMODATION:" by substituting for subparagraphs 1, 1A, 2 and 2A the following subparagraphs:

"1. Chief Justice—

- | | |
|--|----------|
| (i) free fully furnished institutional quarters, or in lieu thereof a house rent subsidy of RM3150.00 per month; | 1-1-1992 |
| (ii) a provision of RM2100.00 per month for domestic help; and | 1-1-1996 |
| (iii) a provision RM4100.00 per annum for house and garden upkeep | 1-1-1996 |

2. President of the Court of Appeal—

- | | |
|--|----------|
| (i) free fully furnished institutional quarters, or in lieu thereof a house rent subsidy of RM2500.00 per month; | 1-7-1994 |
| (ii) a provision of RM2000.00 per month for domestic help; and | 1-1-1996 |
| (iii) a provision RM3000.00 per annum for house and garden upkeep | 1-1-1996 |

3. Chief Judges—

- | | |
|--|----------|
| (i) free fully furnished institutional quarters, or in lieu thereof a house rent subsidy of RM2500.00 per month; | 1-1-1992 |
| (ii) a provision of RM2000.00 per month for domestic help; and | 1-1-1996 |
| (iii) a provision RM3000.00 per annum for house and garden upkeep | 1-1-1996 |

4. Judges of the Federal Court—

- | | |
|--|----------|
| (i) free fully furnished institutional quarters which (including the compound) shall be maintained free of charge, or in lieu thereof a house rent subsidy of RM2250.00 per month; | 1-1-1992 |
| (ii) a provision of RM1000.00 per month for domestic help; and | 1-1-1996 |
| (iii) a provision of RM3000.00 per annum for house and garden upkeep | 1-1-1996 |

5. Judges of the Court of Appeal—

- | | |
|--|----------|
| (i) free fully furnished institutional quarters which (including the compound) shall be maintained free of charge, or in lieu thereof a house rent subsidy of RM2250.00 per month; | 1-7-1994 |
| (ii) a provision of RM1000.00 per month for domestic help; and | 1-1-1996 |
| (iii) a provision RM3000.00 per annum for house and garden upkeep | 1-1-1996 |

6. Judges of the High Courts—

- | | |
|--|----------------|
| (i) free fully furnished institutional quarters which (including the compound) shall be maintained free of charge, or in lieu thereof a house rent subsidy of RM2250.00 per month; | 1-1-1992 |
| (ii) a provision of RM1000.00 per month for domestic help; and | 1-1-1996 |
| (iii) a provision RM3000.00 per annum for house and garden upkeep | 1-1-1996
”; |

(b) by substituting for paragraph "2. ENTERTAINMENT ALLOWANCE:" the following paragraph:

"2. ENTERTAINMENT ALLOWANCE:

(1)	(2)	(3)
<i>Judges</i>	<i>Amount</i>	<i>Effective date</i>
1. Chief Justice	RM5400.00 per month	1-1-1996
2. President of the Court of Appeal	RM5100.00 per month	1-1-1996
3. Chief Judge of the High Court in Malaya	RM5100.00 per month	1-1-1996
4. Chief Judge of the High Court in Sabah and Sarawak	RM5100.00 per month	1-1-1996
5. Judges of the Federal Court	RM5000.00 per month	1-1-1996
6. Judges of the Court of Appeal	RM4800.00 per month	1-1-1996
7. Judges of the High Courts in Malaya and Sabah and Sarawak	RM4600.00 per month	1-1-1996

”; and

(c) by substituting for paragraph "17. SPECIAL JUDICIAL ALLOWANCE:" the following paragraph:

"17. SPECIAL JUDICIAL ALLOWANCE:

(1)	(2)	(3)
<i>Judges</i>	<i>Amount</i>	<i>Effective date</i>
1. Chief Justice	RM6000.00 per month	1-1-1996
2. President of the Court of Appeal	RM4500.00 per month	1-1-1996

	(1) <i>Judges</i>	(2) <i>Amount</i>	(3) <i>Effective date</i>
3.	Chief Judge of the High Court in Malaya	RM4500.00 per month	1-1-1996
4.	Chief Judge of the High Court in Sabah and Sarawak	RM4500.00 per month	1-1-1996
5.	Judges of the Federal Court	RM3750.00 per month	1-1-1996
6.	Judges of the Court of Appeal	RM3675.00 per month	1-1-1996
7.	Judges of the High Courts in Malaya and Sabah and Sarawak	RM3600.00 per month	1-1-1996

Amendment of Fifth Schedule.

4. The Fifth Schedule to the Act is amended—

- (a) in paragraph 1 by substituting for the word “RM8,100.00” the word “RM8250.00”;
- (b) in paragraph 2 by substituting for the word “RM2,500.00” the word “RM4000.00”;
- (c) in paragraph 3 by substituting for the word “RM2,400.00” the word “RM3600.00”;
- (d) in paragraph 4 by substituting for the word “RM2,000.00” the word “RM3000.00”; and
- (e) in paragraph 5 by substituting for the words “paragraphs 1(b)(ii)” the words “subsubparagraphs 6(ii) and 6(iii) in paragraph 1 and paragraphs”.

Made 9 September 1997.

[JK/IP 300 Jld. II; PN. (PU²) 91 Pt. III.]

By Command,

TAN SRI ABDUL HALIM BIN ALI,
Secretary to the Cabinet